



TENERIFE NEXT

IST 03 C 1797 - 01

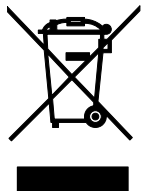
MANUAL DE USO



CE

ES

Traducción de las
instrucciones originales
(en italiano)



Es obligatorio leer el contenido de este manual antes de efectuar las operaciones de instalación, uso y mantenimiento de la caldera.

Esta caldera sirve solo para la producción de agua caliente técnica:

- Para la calefacción de ambientes residenciales, comerciales e industriales.
- Para el calentamiento de agua de proceso industrial.
- Para la producción indirecta de agua caliente sanitaria.

Cualquier otro uso está prohibido.

Notas generales

Estimados Señores:

Agradeciéndoles la preferencia que nos han otorgado en la elección y compra de nuestros productos, les invitamos a leer con atención estas instrucciones que describen el modo correcto de instalación, uso y mantenimiento de dichos aparatos.

Al finalizar la instalación de la caldera, el instalador debe informar al usuario sobre el funcionamiento de la misma y sobre los dispositivos de seguridad.

El MANUAL DE USO y el MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO constituyen parte integral y esencial del producto y deberán ser entregados por el instalador al usuario, quien deberá conservarlos con cuidado para cualquier consulta futura.

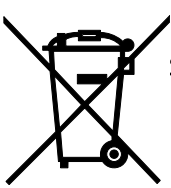
Estos manuales de instrucciones deben acompañar al aparato en el caso de que sea vendido o transferido.



ADVERTENCIA

Informamos al usuario que:

- Las calderas deben ser instaladas por una empresa instaladora habilitada que debe cumplir estrictamente con las normas vigentes.
- La persona que realice la instalación con una empresa no habilitada puede ser pasible de una sanción administrativa;
- El mantenimiento de las calderas sólo puede ser realizado por personal habilitado y que cumpla con los requisitos establecidos por la legislación vigente.



ADVERTENCIA

Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), el símbolo del contenedor de basura tachado presente en la caldera y en el embalaje indica que la caldera, al final de su vida útil, debe ser recogida y eliminada de manera separada de los demás residuos (véase *Desactivación, desmontaje y eliminación*).



ADVERTENCIA

Esta caldera sirve solo para la producción de agua caliente técnica:

- Para la calefacción de ambientes residenciales, comerciales e industriales.
- Para el calentamiento de agua de proceso industrial.
- Para la producción indirecta de agua caliente sanitaria.

Cualquier otro uso está prohibido.



PELIGRO

Esta caldera debe ser instalada por personal cualificado.

Se prohíbe la instalación por parte de personal no cualificado.



PELIGRO

Esta caldera debe ser instalada en conformidad con las disposiciones de las normas técnicas y la legislación vigentes relativas a los equipos de gas, en particular con relación a la ventilación de los locales.

Se prohíbe la instalación no conforme a las disposiciones de las normas técnicas y la legislación vigentes.



PELIGRO

Esta caldera debe instalarse conforme a las instrucciones del fabricante indicadas en el MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO. Una instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales y/o bienes, de los cuales el fabricante no se hace responsable.



ADVERTENCIA

Esta caldera debe ser instalada dentro del edificio o en un lugar parcialmente protegido.
Por lugar parcialmente protegido se entiende un lugar no directamente expuesto a los agentes atmosféricos.
Se prohíbe la instalación en un lugar no parcialmente protegido.



PELIGRO

Esta caldera debe conectada de manera correcta y segura a una instalación eléctrica en conformidad con las normas técnicas vigentes.
Se prohíbe la conexión no segura e incorrecta de la instalación eléctrica.
Se prohíbe la conexión a una instalación eléctrica sin interruptor diferencial de protección de la línea eléctrica de la caldera.
Se prohíbe la conexión a una instalación eléctrica sin la correcta puesta a tierra.



ADVERTENCIA

La caldera se entrega con un cable de alimentación bipolar + tierra, ya conectado por un terminal a la tarjeta electrónica, protegido contra las roturas por medio de un sujetacable.
Esta caldera debe ser conectada a la red de alimentación eléctrica de 230V, como se indica en la etiqueta.



PELIGRO

Esta caldera debe ser conectada a una instalación de distribución del gas en conformidad con las normas técnicas vigentes.
Antes de la instalación de la caldera comprobar el estado de conservación de la instalación del gas.
Se prohíbe la conexión a una instalación de gas no conforme a las normas técnicas vigentes.
Es obligatorio, para conectar la toma de gas de la caldera a la tubería de alimentación colocar una junta de medidas y materiales adecuados.
Para la conexión no debe utilizarse cáñamo, cinta de teflón y similares.
Después de la conexión de la caldera, comprobar la hermeticidad de dicha conexión.
Con presencia de gas en las tuberías recordar que está prohibido controlar la presencia de fugas por medio de llamas, para esta operación utilizar los productos específicos disponibles en el mercado.



PELIGRO

Para los aparatos alimentados con combustible gaseoso, si en el ambiente se advierte olor a gas, proceder del siguiente modo:

- No accionar interruptores eléctricos y no poner en marcha aparatos eléctricos.
- No encender llamas y no fumar.
- Cerrar la llave general del gas.
- Abrir de par en par puertas y ventanas.
- Llamar un Centro de Asistencia, a un instalador cualificado o a la compañía de gas.

Se prohíbe terminantemente buscar las fugas de gas mediante llama.

Este aparato ha sido construido para ser instalado en los países de destino especificados en la etiqueta del embalaje y en la placa de datos técnicos situada en la caldera: la instalación en un país diferente del especificado puede ser fuente de peligro para personas, animales y/o cosas.

El fabricante se exime de toda responsabilidad contractual y extracontractual en caso de incumplimiento de lo anteriormente dicho.



ADVERTENCIA

Antes de instalar el aparato, verificar que los datos técnicos del mismo correspondan a cuanto se requiere para su correcta utilización en la instalación.

Verifique además que el aparato esté íntegro y que no haya sufrido daños durante el transporte o las operaciones de manipulación. No instale aparatos que presenten daños evidentes y/o defectos. Para una correcta instalación del aparato, consulte el MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.

Los daños provocados por defectos de instalación o de uso o debidos a la inobservancia de las instrucciones del constructor, excluyen cualquier responsabilidad contractual y extracontractual del fabricante.

No obstruir las aberturas de aspiración del aire.

Para todos los equipos con opcionales o kits (incluidos los eléctricos) se deberán utilizar sólo accesorios originales.

En el momento de la instalación no dispersar los embalajes en el medio ambiente: todos los materiales son reciclables y por lo tanto deben llevarse a áreas específicas de recogida selectiva.

No dejar los embalajes al alcance de los niños, ya que por su naturaleza pueden ser fuentes de peligro.

En caso de avería y/o funcionamiento defectuoso del aparato, desactivarlo y abstenerse de tratar de repararlo o de intervenir directamente sobre el mismo: dirigirse exclusivamente a personal cualificado.

La posible reparación del producto se tendrá que hacer utilizando repuestos originales.

La falta de respeto de todo lo anterior puede comprometer la seguridad del aparato y exponer personas, animales y/o cosas a peligro.

El equipo puede ser utilizado por niños con una edad no inferior a los 8 años y por personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales, mentales o sin experiencia o necesario conocimiento, siempre bajo la vigilancia o luego que los mismos hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del equipo y a la comprensión de los peligros relacionados. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento destinado para que sea realizado por el usuario no debe ser realizado por niños sin vigilancia.



ADVERTENCIA

Se debe instalar un interruptor de fácil acceso línea arriba del producto, directamente conectado a los bornes de alimentación. La instalación debe realizarse con separación de los contactos en todos los polos para permitir una desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobretensión III y realizar todas las operaciones de mantenimiento de forma segura.

Si el cable de alimentación está dañado, Fondital, su servicio de asistencia técnica o una persona autorizada deben sustituirlo para evitar cualquier riesgo.



ADVERTENCIA

El aparato ha sido fabricado para tener una presión de funcionamiento agua sanitaria de 0,6 MPa (6 bar) y una presión de entrada agua sanitaria de 0,05 MPa - 0,6 MPa (0,5 bar - 6 bar).



PELIGRO

Prima de encender la caldera, y cada vez que se detiene la caldera durante varios días, asegurarse de que el sifón esté lleno de agua.

En caso de que el sifón esté vacío, llenarlo vertiendo agua en la caldera a través del conducto de evacuación de humos.



ADVERTENCIA

Efectuar un mantenimiento periódico del aparato según el programa especificado en la sección correspondiente del presente manual.

Un mantenimiento correcto del aparato permite al mismo trabajar en las mejores condiciones, respetando el medio ambiente y con plena seguridad para personas, animales y/o cosas.

Un mantenimiento incorrecto tanto en el modo como en los tiempos puede constituir una fuente de peligro para personas, animales y/o cosas.

El fabricante recomienda a los usuarios que, para las operaciones de mantenimiento y de reparación, se dirijan a la red de sus Centros de Asistencia Autorizados que están formados para efectuar de la mejor manera dichas operaciones.

En caso de no utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, desconectarlo de la red eléctrica y cerrar la llave del gas.



ADVERTENCIA

Con la alimentación a la red eléctrica desconectada y la llave del gas cerrada la función electrónica anti-hielo del aparato no funciona.

Si existiera peligro de heladas añadir anti-hielo en la instalación de calefacción, no se recomienda vaciar las instalaciones ya que podrían dañarse; Para este fin, utilizar productos específicos anti-hielo adecuados para instalaciones de calefacción multimetal.



PELIGRO

El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados por defectos de instalación, utilización, transformación del aparato o por no haber respetado las instrucciones dadas por el constructor o de las normas de instalación en vigor concernientes al material en cuestión.



ATENCIÓN

El usuario tiene libre acceso solamente a las partes de la caldera cuya maniobra no requiere el uso de herramientas y/o utensilios: por consiguiente no está autorizado a desmontar el panel de la caldera ni a intervenir en su interior.

Nadie, ni siquiera el personal cualificado, está autorizado a realizar modificaciones a la caldera.

El fabricante declina toda responsabilidad por daños a personas, animales y cosas derivados de la inobservancia de lo anteriormente dicho.



El fabricante declara que este producto cumple con los requisitos esenciales de las directivas y reglamentos europeos aplicables en vigor.

La declaración de conformidad puede ser solicitada al fabricante.

Se avisa a la clientela que en algunos países, algunos modelos, versiones y/o accesorios relativos a los productos a los cuales se refiere el presente manual podrían no encontrarse disponibles.

Por lo tanto, recomendamos consultar al fabricante o al importador para obtener información sobre la efectiva disponibilidad de dichos modelos, versiones y/o accesorios.

El fabricante se reserva el derecho de aportar cualquier tipo de modificación a los productos y/o a los componentes de los productos mismos sin obligación de previo aviso.

El presente manual de instrucciones se encuentra redactado en dos idiomas, italiano y español, en caso de diferencias de interpretación del texto o falta de conformidad en la traducción, siempre prevale el idioma italiano.

1.	<i>Instrucciones para el usuario</i>	8
1.1	<i>Panel de regulación</i>	8
1.2	<i>Correspondencia estado de la caldera - visualización display</i>	10
1.3	<i>Funcionamiento de la caldera</i>	11
1.4	<i>Bloqueo de la caldera</i>	13
1.5	<i>Menú Información</i>	15
1.6	<i>Mantenimiento</i>	16
1.7	<i>Notas para el usuario</i>	16
2.	<i>Desactivación, desmontaje y eliminación</i>	17
3.	<i>Tabla de anomalías técnicas</i>	18
3.1	<i>Tabla de incidencias técnicas</i>	18

Fig. 1 Panel de regulación	8
Fig. 2 Grifo de llenado	14

1. Instrucciones para el usuario

1.1 Panel de regulación

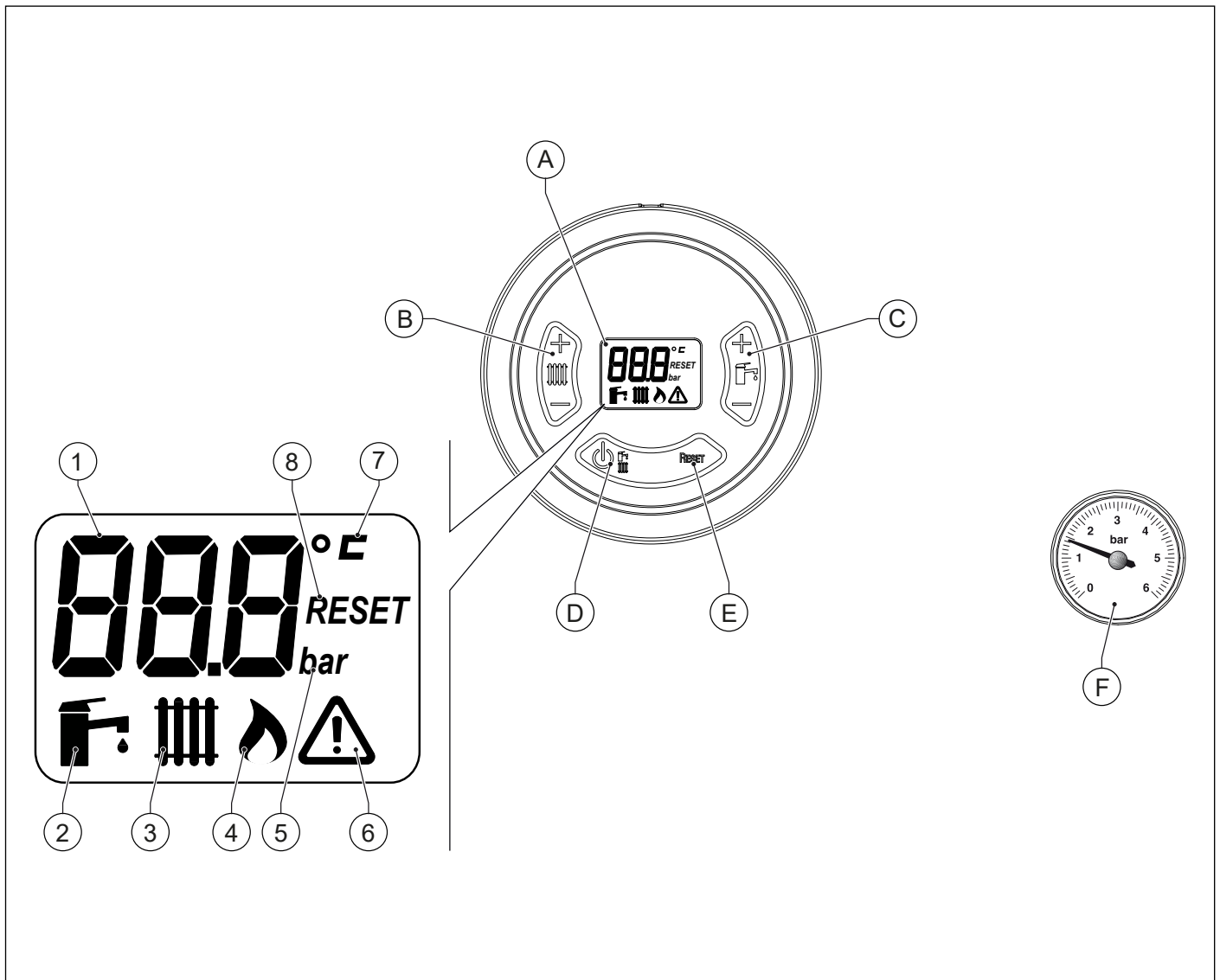


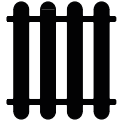





Fig. 1 Panel de regulación

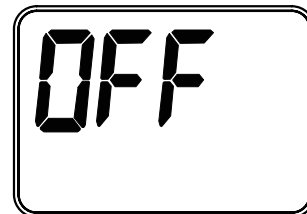
- A. Pantalla LCD.
- B. Configuración temperatura agua de calefacción (+/- **CALEFACCIÓN**).
- C. Configuración temperatura agua sanitaria y configuración valor parámetros (+/- **SANITARIO**).
- D. Selección estado de funcionamiento y confirmación de los parámetros.
- E. Reset alarmas y acceso al menú información (pulsación prolongada) (**RESET**).
- F. Manómetro agua de la instalación de calefacción.

Ref.	Símbolo	Descripción	Encendido fijo	Encendido destellante
1		Indicador alfanumérico	Indicación de las temperaturas, de los valores de los parámetros y de las anomalías.	No utilizado.
2		Indicador sanitario	Función sanitario activada.	Visualización set-point temperatura sanitario o función sanitario en curso.
3		Indicador calefacción	Función calefacción activada.	Visualización set-point temperatura calefacción o función calefacción en curso.
4		Indicador presencia de llama	Indicación de presencia de llama.	No utilizado.
5	<i>bar</i>	Símbolo bares	Símbolo que indica la presión del sistema.	No utilizado.
6		Símbolo de ATENCIÓN	Se enciende en caso de anomalía en el funcionamiento o de bloqueo de la caldera.	No utilizado.
7		Símbolo grados centígrados °C	Se enciende cuando se muestran valores de temperatura.	No utilizado.
8	RESET	Indicador RESET	En caso de anomalía o bloqueo de la caldera, indica que es posible desbloquearla presionando la tecla RESET.	No utilizado.

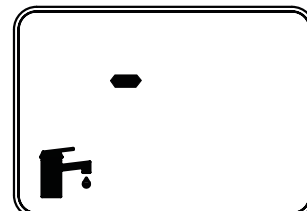
1.2 Correspondencia estado de la caldera - visualización display

1.2.1 Funcionamiento normal

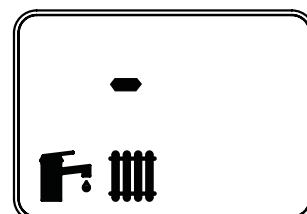
Caldera en OFF



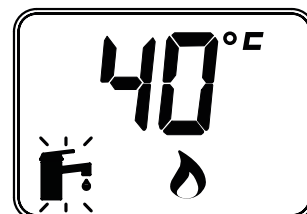
Caldera en modo VERANO
Ninguna función activa



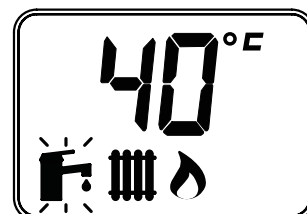
Caldera en modo INVIERNO
Ninguna función activa



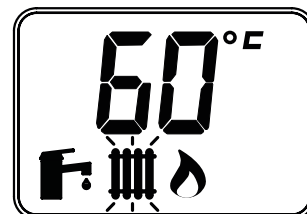
Caldera en modo VERANO
Toma de agua caliente sanitaria.
Se visualiza la temperatura del agua caliente sanitaria
El símbolo de ACS (grifo) parpadea



Caldera en modo INVIERNO
Toma de agua caliente sanitaria.
Se visualiza la temperatura del agua caliente sanitaria
El símbolo de ACS (grifo) parpadea



Caldera en modo INVIERNO
Función calefacción activa
Se visualiza la temperatura de ida
El símbolo de ACS (grifo) parpadea



1.2.2 Problema de funcionamiento

Para la identificación de problemas de funcionamiento hacer referencia al párrafo *Tabla de incidencias técnicas* en la página 18.

1.3 Funcionamiento de la caldera

1.3.1 Encendido y apagado



PELIGRO

Estas instrucciones presuponen que la caldera ha sido instalada por una empresa habilitada, se ha realizado el primer encendido y la caldera ha sido predispuesta para un correcto funcionamiento.

- Abrir la llave del gas
- Poner el interruptor eléctrico aguas arriba de la caldera en posición ON.
- El display LCD se enciende indicando la función activa en ese momento (ver *Correspondencia estado de la caldera - visualización display* en la página 10).
- Seleccionar el sistema de funcionamiento de la caldera: OFF/VERANO/INVIERNO (ver *Selección del modo de funcionamiento* en la página 11).
- Configurar el valor de temperatura deseado para la instalación de calefacción (ver *Función calefacción* en la página 11).
- Configurar el valor de temperatura deseado para el agua sanitaria (ver *Función sanitaria* en la página 12).
- Programar, sobre el termostato ambiente en el interior de la casa (si existe), el valor de la temperatura ambiente deseada.



ATENCIÓN

En caso de encendido después de una prolongada inactividad de la caldera, especialmente para las calderas que funcionan con propano, puede encontrarse dificultad en su encendido.

Antes de encender la caldera, encender otro aparato a gas (por ejemplo un hornillo).

A pesar de ello la caldera podría bloquearse una o dos veces. Restablecer el funcionamiento de la misma presionando el pulsador "RESET".

1.3.2 Selección del modo de funcionamiento

Para seleccionar el estado de funcionamiento de la caldera, presionar la tecla **D** Selección estado de funcionamiento.

Cada vez que se presiona la tecla se habilitan en secuencia los modos: "VERANO", "INVIERNO", "OFF".

Estado de funcionamiento "VERANO"

Con la modalidad "VERANO" activa, la caldera está preparada para funcionar sólo para producir agua caliente sanitaria

Estado de funcionamiento "INVIERNO"

Con la modalidad "INVIERNO" activa, La caldera está preparada para funcionar tanto para la calefacción como para producir agua caliente sanitaria.

Estado de funcionamiento "OFF"

Con la modalidad "OFF" activa, están desactivadas las funciones de calefacción y agua caliente sanitaria.

1.3.3 Función calefacción

Para regular la temperatura del agua de calefacción operar sobre las teclas +/- **CALEFACCIÓN**.

El campo de regulación de la temperatura de calefacción depende del rango de funcionamiento seleccionado:

- rango estándar: de 20°C a 78°C (operando sobre las teclas +/- **CALEFACCIÓN**);
- rango reducido: de 20°C a 45°C (operando sobre las teclas +/- **CALEFACCIÓN**).

La selección del rango de funcionamiento debe ser realizada por el instalador o por un Centro de Asistencia véase el párrafo *Selección del rango de funcionamiento en calefacción* nel MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.

Durante la configuración de la temperatura, en la pantalla parpadea el símbolo de calefacción y se indica el valor que se está configurando para la temperatura del agua de calefacción.

Cuando el sistema de calefacción requiere calor, en la pantalla parpadea el símbolo de calefacción y se muestra la temperatura instantánea del agua de impulsión de calefacción.

El tiempo de espera entre un encendido y otro de la caldera, que sirve para evitar encendidos y apagados frecuentes durante el funcionamiento en calefacción, está comprendido entre 0 y 60 minutos (por defecto 3) y se puede modificar con el parámetro **P30**.

Sin embargo, si la temperatura del agua de impulsión desciende por debajo del valor configurado en un valor comprendido entre 10 °C y 25 °C (por defecto 25 °C, se puede modificar con el parámetro **P31**), el tiempo de espera se pone a cero y la caldera se enciende nuevamente.

El símbolo de quemador encendido aparece solamente cuando el quemador está en funcionamiento.

1.3.4 Función sanitaria

La función de producción del agua caliente sanitaria está habilitada cuando la caldera se encuentra en la modalidad de funcionamiento "VERANO" e "INVIERNO".

La función de producción del agua caliente sanitaria siempre tiene prioridad sobre la función de calefacción.

Para regular la temperatura del agua caliente sanitaria operar sobre los pulsadores +/- **SANITARIO**.

Durante la configuración de la temperatura, en la pantalla parpadea el símbolo de sanitario **F** y se indica el valor que se está configurando para la temperatura del agua caliente sanitaria.

El campo de regulación de la temperatura del agua caliente sanitaria es de 30 °C - 60 °C.



ATENCIÓN

En la caldera está montado un regulador especial que limita el valor del caudal del agua caliente sanitaria a la salida de la caldera.

Dicho límite es equivalente a: 10 litros por minuto para el modelo KC 24; 13 litros por minuto para el modelo KC 28.

1.3.5 Función anti-hielo

La caldera está dotada de un sistema de protección anti-hielo activado en los regímenes de funcionamiento: OFF/INVIERNO/VERANO.



PELIGRO

La función anti-hielo protege solamente la caldera, no la instalación de calefacción.

La instalación de calefacción también puede ser eficazmente protegida de heladas utilizando productos anti-hielo específicos aptos para instalaciones multimetal.



ATENCIÓN

No utilizar productos anti-hielo para motores de automóvil y verificar la eficacia del producto en el tiempo.

Si no se pudiese encender el quemador por falta de gas, las funciones anti-hielo se activarán alimentando los circuladores.

1.3.5.1 Función anti-hielo ida

Cuando el sensor de temperatura del agua de calefacción mide una temperatura del agua de 5° C la caldera se enciende y permanece encendida en el valor de mínima potencia térmica hasta que la temperatura del agua de calefacción alcanza una temperatura de +35°C o han pasado 20 minutos.

En caso de que la caldera se bloquee, queda garantizada la circulación del circulador.

1.3.6 Función antibloqueo

En el caso en que la caldera permanezca inactiva y conectada a la red eléctrica, cada 24 horas el circulador y la válvula conmutadora (si presente) se activarán por un breve período, para evitar que puedan bloquearse.

1.3.7 Función post-circulación temporizada

Cuando finalizan todas las demandas de calefacción, sanitario o anti-hielo, la bomba continúa alimentada durante un tiempo corto que puede modificarse con los parámetros **P01** y **P02**.

Si hubiera una nueva solicitud de funcionamiento en fase de calefacción, sanitario o anti-hielo, se interrumpe forzosamente la post-circulación para cumplir con esta solicitud.

1.3.8 Función post-ventilación temporizada

Cuando finalizan todas las demandas de calefacción, sanitario o anti-hielo, el ventilador continúa funcionando durante 20 segundos, este tiempo puede modificarse con el parámetro **P03**.

Si hubiera una nueva solicitud de funcionamiento en fase de calefacción, sanitario o anti-hielo, se interrumpe forzosamente la post-ventilación para cumplir con esta solicitud.


1.3.9 Funcionamiento con sonda externa (optional)

La caldera puede ser conectada a una sonda que mide la temperatura externa (optional no obligatoria, suministrada por el fabricante).

Según la temperatura exterior, la caldera regula automáticamente la temperatura del agua de calefacción, aumentándola cuando la temperatura exterior disminuye y disminuyéndola cuando la temperatura exterior aumenta, mejorando de esta manera el confort ambiental y permitiendo ahorrar combustible. Sin embargo, las temperaturas máximas de los valores estándar y reducido se respetan. Este funcionamiento de la caldera es definido "funcionamiento a temperatura variable".

Las variaciones de la temperatura del agua de calefacción tienen lugar según un programa introducido en el microprocesador de la placa electrónica de la caldera.

Con sensor exterior instalado, los pulsadores calefacción +/- **CALEFACCIÓN** pierden su función de configuración de la temperatura del agua de calefacción y se vuelven pulsadores para la modificación de la temperatura ambiente ficticia, es decir, la temperatura teórica deseada en los ambientes a calefaccionar.

Durante la configuración de la temperatura, en la pantalla parpadea el símbolo  y se indica el valor que se está configurando.

Para una regulación óptima de las curvas, es aconsejable una posición cercana a los +20 °C.

Para una explicación detallada del funcionamiento a temperatura deslizante, consulte el párrafo *Instalación de la sonda externa (opcional)* y *funcionamiento con temperatura variable* en el MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.



ATENCIÓN

Utilizar sólo sondas externas originales suministradas por el fabricante.

El uso de sondas externas no originales y no suministrados por el fabricante, puede perjudicar el buen funcionamiento de la sonda exterior y de la caldera.

1.3.10 Funcionamiento con Mando Remoto (opcional)

La caldera puede conectarse a un Mando Remoto (opcional no obligatorio, suministrado por el fabricante) que permite gestionar varios parámetros de caldera, por ejemplo:

- Selección estado caldera.
- Selección de la temperatura ambiente deseada.
- Selección de la temperatura del agua de la instalación de calefacción.
- Selección de la temperatura del agua caliente sanitaria.
- Programación de los tiempos de encendido de la instalación de calefacción.
- Visualización del diagnóstico de la caldera.
- Desbloqueo de la caldera y otros parámetros.

Para conectar el Mando remoto, consulte el apartado *Instalación y funcionamiento con Mando Remoto Open Therm (opcional)* en el MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.



ATENCIÓN

Utilizar solamente Mandos Remotos originales, suministrados por el fabricante.

La utilización de Mandos Remotos no originales no suministrados por el fabricante, puede perjudicar el correcto funcionamiento del Mando Remoto mismo y de la caldera.

1.4 Bloqueo de la caldera

Cuando se presentan anomalías en el funcionamiento, la caldera se bloquea automáticamente.

Para encontrar las causas posibles del problema de funcionamiento consultar *Tabla de incidencias técnicas* en la página [18](#).

Según el tipo de bloqueo encontrado se debe operar como se describe a continuación.

1.4.1 Bloqueo del quemador

En caso de que el quemador se bloquee por falta de llama, en el display LCD parpadea el código **E01**.

En este caso proceder de la manera siguiente:

- verificar que la llave del gas esté abierta y que haya gas en la red, encendiendo por ejemplo un hornillo;
- una vez comprobada la presencia de combustible, desbloquear el quemador presionando la tecla **RESET**: si la caldera no se enciende y se bloquea, después del tercer intento contactar con un centro de asistencia o personal cualificado para una intervención de mantenimiento.



ADVERTENCIA

Si el quemador se bloquea a menudo, signo de anomalía frecuente en el funcionamiento, contactar un Centro de Asistencia o a personal cualificado para una intervención de mantenimiento.

1.4.2 Bloqueo por sobretemperatura

En caso de sobretemperatura del agua de ida en el display LCD se muestra el código **E02**. En este caso contactar un Servicio de Asistencias Técnica (SAT) o personal cualificado para una intervención de mantenimiento.

1.4.3 Bloqueo por falta de tiro (bloqueo humos)

La caldera incorpora un dispositivo de seguridad para el control de la evacuación de los productos de la combustión.

En caso de problemas de funcionamiento del sistema de aspiración del aire y/o evacuación de humos, los dispositivos ponen en seguridad el aparato y en el display LED aparece el código **E03**.

En este caso contactar un centro de asistencia o personal cualificado para una intervención de mantenimiento.

1.4.4 Bloqueo por presión insuficiente en la instalación

En caso de bloqueo por intervención del presostato de agua en el display LCD se muestra el código **E04**.

Llenar la instalación actuando sobre el grifo de llenado (A) (ver Fig. 2 Grifo de llenado).

El valor de la presión con caldera fría debe ser de $0,10 \div 0,13$ MPa ($1,0 \div 1,3$ bar).

Para restablecer el valor de la presión del agua operar como se describe a continuación:

- Girar la manilla del grifo de llenado en sentido contrario a las agujas del reloj para permitir la entrada del agua en la caldera;
- Mantener la palanca del grifo abierta hasta que el manómetro indica que se ha alcanzado un valor de presión de $0,10 \div 0,13$ MPa ($1,0 \div 1,3$ bar);
- Cerrar la llave girando la manilla en sentido de las agujas del reloj.

Si el estado de bloqueo se repite con frecuencia, contactar un Centro de Asistencia o personal cualificado para una intervención de mantenimiento.



PELIGRO

Al final de la operación de llenado cerrar bien el grifo de llenado (A).

Si dicho grifo no estuviera bien cerrado, por aumento de la presión, se podría producir la apertura de la válvula de seguridad de la instalación de calefacción y como consecuencia una fuga de agua.

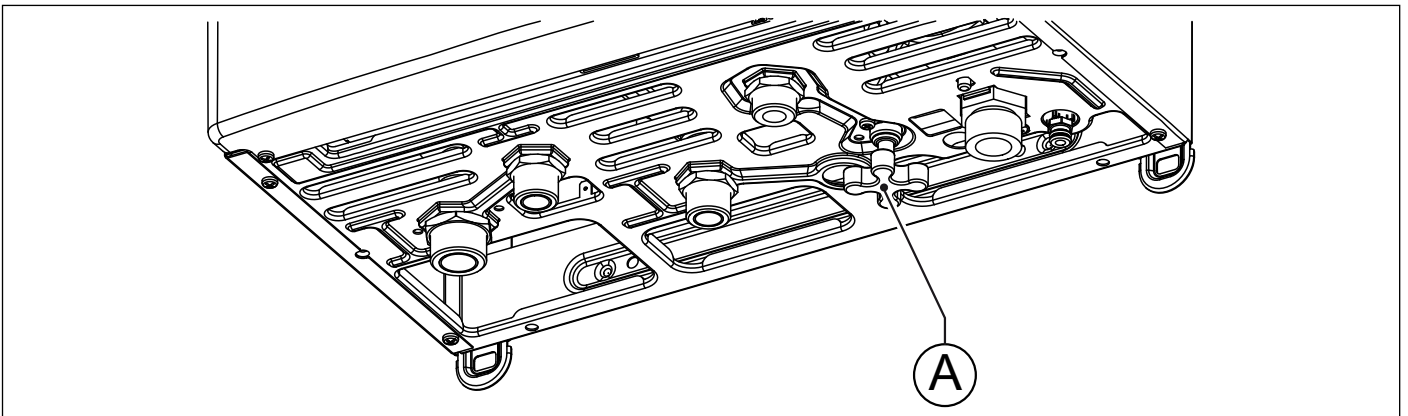


Fig. 2 Grifo de llenado

1.4.5 Alarma por funcionamiento defectuoso de las sondas de temperatura

En caso de que el quemador se bloquee por un problema de funcionamiento de las sondas de temperatura, en el display LCD aparecen los códigos:

- **E05** para la sonda de calefacción; en este caso la caldera no funciona.
- **E06** para la sonda sanitario; en este caso la caldera funciona sólo en calefacción y la función sanitario está deshabilitada.
- **E15** para la sonda de retorno; en este caso la caldera no funciona.



ADVERTENCIA

En todos los casos contactar un Centro de Asistencia o personal cualificado para una intervención de mantenimiento.

1.4.6 Alarma problema de funcionamiento de la sonda de temperatura externa (opcional)

En caso de avería de la sonda de temperatura externa, la caldera continua a funcionar pero está deshabilitado el funcionamiento "con temperatura variable".

La temperatura visualizada en pantalla es el set-point de la temperatura de impulsión del agua de calefacción y no el set-point de la temperatura ambiente configurada; en la pantalla de la caldera aparece el código **E23**.

En este caso acudir a un centro de asistencia o a personal cualificado para una intervención de mantenimiento.

1.4.7 Alarma por funcionamiento defectuoso de la conexión al Mando Remoto (opcional)

La caldera reconoce la presencia del Mando Remoto (opcional no obligatorio).

Si se conecta el Mando Remoto y sucesivamente la caldera no recibe información del mismo, la caldera intenta restablecer la comunicación durante 60 segundos, luego en el display de la caldera se muestra el código **E31**.

La caldera continuará funcionando según las configuraciones realizadas en el cuadro de mandos, ignorando las configuraciones en el Mando Remoto.



ADVERTENCIA

Contactar un Centro de Asistencia o personal cualificado para una intervención de mantenimiento.

El Mando Remoto puede visualizar la presencia de averías o bloqueos y eventualmente resetear la caldera de un estado de bloqueo 3 veces en 24 horas.

Concluidos estos intentos en el display se muestra el código **E99**.

Para resetear el error **E99** desconectar y volver a conectar la caldera a la red eléctrica.

1.4.8 Bloqueo por problemas de funcionamiento ventilador

El funcionamiento del ventilador es constantemente controlado, en caso de fallos el quemador se apaga y en la pantalla aparece el código **E13** parpadeante.

Este estado se mantiene hasta que el ventilador se sitúe dentro de los parámetros de funcionamiento normal.

Si la caldera no arrancara y permaneciera en esta condición, contactar con un centro de asistencia o personal cualificado para una intervención de mantenimiento.

1.5 Menú Información

El panel de mandos cuenta con un menú de información que permite visualizar algunos parámetros de la caldera.

Para acceder al menú información, mantener presionada la tecla **D** Selección estado de funcionamiento durante 3 segundos.

En el panel de mandos se muestran alternativamente, cada 3 segundos, el número del parámetro y su valor.

Para desplazarse por los distintos parámetros, presionar las teclas **+/- CALEFACCIÓN**.

Para salir del menú información, mantener presionada la tecla **D** Selección estado de funcionamiento durante 3 segundos.

Parámetro	Descripción	Unidades	Notas
n00	Temperatura de impulsión calefacción	°C	-
n02	Temperatura agua sanitaria	°C	-
n03	Temperatura retorno calefacción	°C	-
n05	Temperatura sonda externa	°C	Solo si la sonda de temperatura externa (opcional) está conectada y activada (parámetro P04 = 1)
n06	Set-point velocidad del ventilador	rpm/100	-
n07	Velocidad detectada del ventilador	rpm/100	-
n10	Corriente de ionización llama	µA	-
n11	Porcentaje de velocidad de la bomba PWM	% duty	Solo con bomba PWM (parámetro U10 = 1)
n12 – n16	Lista de los últimos 5 errores	-	-
n17	Set-point temperatura calefacción	°C	-
n18	Set-point temperatura agua sanitaria	°C	-
n19	Días que faltan para que aparezca el aviso de mantenimiento (SEr)	-	Solo si la función está activada (parámetro U45–TSP100 = 1)

Para borrar la lista de los últimos 5 errores (parámetros n12 – n16), seleccionar el parámetro n12 (primer error de la lista) y mantener presionadas las teclas **+ CALEFACCIÓN** y **+ SANITARIO** durante 3 segundos.

Para confirmar la eliminación de la lista, aparecerá en la pantalla la palabra **do**.

1.6 Mantenimiento



ATENCIÓN

Realizar un mantenimiento periódico de la caldera según el programa especificado en la sección correspondiente del **MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO**.

Un mantenimiento correcto del aparato permite al mismo trabajar en las mejores condiciones, respetando el medio ambiente y con plena seguridad para personas, animales y/o cosas.

El mantenimiento de las calderas sólo puede ser realizado por personal habilitado y que cumpla con los requisitos establecidos por la legislación vigente.

1.7 Notas para el usuario



ADVERTENCIA

El usuario puede efectuar solamente la limpieza del revestimiento de la caldera, utilizando productos para la limpieza de los muebles.

No usar agua.



ATENCIÓN

El usuario tiene libre acceso solamente a las partes de la caldera cuya maniobra no requiere el uso de herramientas y/o utensilios: por consiguiente no está autorizado a desmontar el panel de la caldera ni a intervenir en su interior.

Nadie, ni siquiera el personal cualificado, está autorizado a realizar modificaciones a la caldera.

El fabricante declina toda responsabilidad por daños a personas, animales y cosas derivados de la inobservancia de lo anteriormente dicho.



ATENCIÓN

No se debe bloquear ni modificar la descarga condensación.

2. Desactivación, desmontaje y eliminación



ADVERTENCIA

Las calderas de gas son aparatos eléctricos y electrónicos (AEE) y al alcanzar el final de su vida útil, se convierten en residuos eléctricos y electrónicos (RAEE): y como tales deben ser eliminados respetando la legislación vigente del país de instalación.

Las calderas de gas se clasifican como aparatos domésticos y deben ser eliminados junto con las lavadoras, los lavavajillas y las secadoras (residuos RAEE R4).

Está prohibido el desmontaje de las calderas de gas y su eliminación a través de medios no previstos por la ley.

Las operaciones de desactivación, desmontaje y eliminación deben ser realizadas con la caldera fría después de haberla desconectado de la red del gas y de la red eléctrica.



ADVERTENCIA

El usuario no está autorizado a realizar personalmente estas operaciones.

3. Tabla de anomalías técnicas

3.1 Tabla de incidencias técnicas

ESTADO DE LA CALDERA	INCIDENCIA	CAUSA POSIBLE	Que debe hacer el Usuario	Que debe hacer el personal cualificado	
E01*	El quemador no se enciende.	No hay gas.	Verificar la presencia de gas. Verificar la apertura de las llaves o la intervención de eventuales válvulas de seguridad instaladas en las tuberías de la red de gas.		
		La válvula gas está desconectada.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente.	
		La válvula gas está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.	
	El quemador no se enciende: no hay chispa.	La tarjeta electrónica está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.	
		El electrodo de encendido está roto.	Contactar el personal cualificado	Sustituir el electrodo.	
	El quemador se enciende durante pocos segundos y después se apaga.	La tarjeta electrónica no enciende: está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituir la tarjeta electrónica.	
		La tarjeta electrónica no detecta la llama: la fase y el neutro están invertidos.	Contactar el personal cualificado	Verificar la correcta conexión fase-neutro a la red eléctrica.	
		El cable del electrodo de detección está interrumpido.	Contactar el personal cualificado	Conectar de nuevo o sustituir el cable.	
		El electrodo de detección está roto.	Contactar el personal cualificado	Sustituir el electrodo.	
		La tarjeta electrónica no detecta la llama: está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituir la tarjeta electrónica.	
		El valor de la potencia de encendido es demasiado bajo.	Contactar el personal cualificado	Aumentar el valor	
	E02*	La temperatura de alimentación ha superado el valor máximo admisible. Se ha activado el termostato de impulsión.	La capacidad térmica al mínimo no es correcta.	Contactar el personal cualificado	Verificar la regulación del quemador
			El circulador está dañado.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E03*	Ha intervenido el termostato humos.	El circulador está bloqueado.	Contactar el personal cualificado	Controlar la conexión eléctrica de la bomba.	
		Dificultad de tiro de la chimenea.	Contactar el personal cualificado	Verificar la chimenea y las rejillas de aspiración del aire comburente del local.	
		El conducto de escape humos/aspiración aire está obstruido.	Contactar el personal cualificado	Verificar la presencia de obstrucciones en los conductos y quitarlas.	
E04**	La presión del agua en la instalación de calefacción es insuficiente.	El termostato humos está averiado.	Contactar el personal cualificado	Sustituirlo.	
		El equipo ha sido purgado recientemente.	Llenar el equipo (ver la sección Bloqueo de la caldera). Si el error volviera a presentarse otras veces, contactar con un centro de asistencia o personal cualificado.		
		Hay pérdidas en la instalación.	Verificar la instalación.		
		El transductor de presión está desconectado.	Contactar el personal cualificado	Conectarlo nuevamente.	
E05**	Daño sonda de ida.	El transductor de presión está dañado.	Contactar el personal cualificado	Sustituirlo.	
		La sonda de ida está desconectada eléctricamente.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente.	
E06**	Daño sonda sanitario.	La sonda de ida está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.	
		La sonda sanitario está desconectada eléctricamente.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente.	
		La sonda sanitario está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.	

ESTADO DE LA CALDERA	INCIDENCIA	CAUSA POSIBLE	Que debe hacer el Usuario	Que debe hacer el personal cualificado
E13*	Daño ventilador.	El ventilador está desconectado.	Contactar el personal cualificado	Conectarlo nuevamente.
		El ventilador está averiado.	Contactar el personal cualificado	Sustituirlo.
E15**	Daño en termistancia de retorno.	La sonda está desconectada.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente.
		La sonda está dañada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E22***	Fallo de funcionamiento EEPROM en la placa.	La placa está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E23**	Avería sonda exterior (sólo con sonda exterior conectada).	La sonda está desconectada.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente.
		La sonda está dañada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E25**	Sonda de impulsión y sonda sanitario < 1,5 °C.	La caldera se ha quedado apagada.	Contactar el personal cualificado	Comprobar si hay riesgo de congelación en el sistema.
E26***	Anomalía válvula de gas.	La válvula gas está desconectada.	Contactar el personal cualificado	Conectarla nuevamente.
		La válvula gas está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
		La tarjeta electrónica está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E31**	Daño en la conexión del Mando Remoto (aparece en el display del Mando Remoto).	El mando a distancia no está conectado a la placa de caldera.	Contactar el personal cualificado	Conectarlo nuevamente.
		El Mando Remoto está dañado.	Contactar el personal cualificado	Sustituirlo.
		La placa de caldera está dañada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E60***	La caldera no funciona.	Secuencia de apertura de la válvula de gas incorrecta.	Contactar el personal cualificado	Controlar la válvula de gas y su cableado.
E61***	La caldera no funciona.	La válvula de gas no está conectada correctamente.	Contactar el personal cualificado	Controlar la válvula de gas y su cableado.
E62***	La caldera no funciona.	La válvula de gas no funciona correctamente.	Contactar el personal cualificado	Controlar la válvula de gas y su cableado.
E77**	Tensión de alimentación incorrecta.	Problemas con la instalación eléctrica.	Contactar el personal cualificado	Controlar la instalación eléctrica.
E78*	La temperatura de impulsión crece muy rápidamente.	Las posibles válvulas de corte están cerradas.	Contactar el personal cualificado	Verificar la instalación.
		La bomba está bloqueada.	Contactar el personal cualificado	Desbloquear la bomba.
		La bomba está dañada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
		Poco caudal de agua.	Contactar el personal cualificado	Comprobar la presión de la instalación o la obstrucción del intercambiador.
		Presencia de aire en el sistema de calefacción.	Contactar el personal cualificado	Eliminar aire de la caldera abriendo los jolly en intercambiador y bomba.
		By-pass obstruido o averiado.	Contactar el personal cualificado	Comprobar el by-pass.
E85**	Sonda de impulsión o retorno > 105 °C.	No hay circulación en la caldera.	Contactar el personal cualificado	Comprobar la bomba o el by-pass.
		La sonda de impulsión o retorno no está calibrada o está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituir la sonda.
E91***	EEPROM KEY incompatible.	La placa está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E92***	La EEPROM KEY no está presente o no funciona.	La placa está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E93***	Fallo de funcionamiento EEPROM en la placa.	La placa está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.

ESTADO DE LA CALDERA	INCIDENCIA	CAUSA POSIBLE	Que debe hacer el Usuario	Que debe hacer el personal cualificado
E92***	La EEPROM KEY no está presente o no funciona.	La placa está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E93***	Fallo de funcionamiento EEPROM en la placa.	La placa está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E99**	Se ha alcanzado el número máximo de desbloques desde el mando a distancia o la interfaz.	El usuario ha alcanzado el número máximo de errores que pueden restablecerse desde el mando a distancia o la interfaz.	Desconectar la alimentación eléctrica y volver a conectarla.	
E159**	Presencia de llama parásita.	Problemas en la placa de caldera.	Contactar el personal cualificado	Controlar la placa de caldera.
E160*	Superado el número máximo de intentos de encendido.	Véanse las indicaciones para error E01.	Véanse las indicaciones para error E01.	Véanse las indicaciones para error E01.
E162**	Sonda de impulsión > 90°C.	No circula agua en la instalación de calefacción.	Contactar el personal cualificado	Verificar el estado de la instalación.
		La bomba está bloqueada.	Contactar el personal cualificado	Desbloquear la bomba.
		La bomba está dañada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
		Presencia de aire en el sistema de calefacción.	Contactar el personal cualificado	Eliminar aire de la caldera abriendo los jolly en intercambiador y bomba.
		By-pass obstruido o averiado.	Contactar el personal cualificado	Comprobar el by-pass.
		La sonda de ida está averiada.	Contactar el personal cualificado	Sustituirla.
E186**	Descarga de humos obstruida.	El sistema de aspiración/evacuación está obstruido y no permite el paso correcto de aire/humos.	Contactar el personal cualificado	Controlar el sistema de aspiración/evacuación.

* errores que puede restablecer el usuario manteniendo presionada la tecla **RESET**

** errores que se auto-restablecen, se resetean automáticamente cuando la anomalía es corregida

*** errores reseteables exclusivamente por la asistencia técnica

Página dejada intencionalmente en blanco

Página dejada intencionalmente en blanco

Página dejada intencionalmente en blanco



 **fondital**



910 60 60 10

Central de Asistencia y Atención al Cliente

info@fondital.it

Fondital S.p.A. - Società a unico socio
25079 VOBARNO (Brescia) Italy - Via Cerreto, 40
Tel. +39 0365 878 31
Fax +39 0365 878 304
e-mail: info@fondital.it
www.fondital.com

El fabricante se reserva el derecho de aportar a sus productos las modificaciones que considere necesarias o útiles, sin perjudicar las características esenciales.

Uff. Pubblicità Fondital IST 03 C 1797 - 01 | Marzo 2026 (03/2026)